

13. – 18. 01. 2014

Performing

New

A festival by
SZENE Salzburg

Europe



Programm

republic

ARGEkultur

Toihaus

Mo,
13.01.

20:00
**Antoine Defoort &
Halory Goerger**
Germinal

Di,
14.01.

20:00
**Antoine Defoort &
Halory Goerger**
Germinal

18:00
Marysia Stokłosa
Intercontinental
18:45
**Sudermann &
Söderberg**
A Talk

Mi,
15.01.

20:00
**Andrea Maurer &
Frans Poelstra**
*Poelstra stolpert,
Maurer sagt*

18:00
Marysia Stokłosa
Intercontinental
18:45
**Sudermann &
Söderberg**
A Talk

Do,
16.01.

20:00
Dewey Dell
Marzo

21:30
**Andrea Maurer &
Frans Poelstra**
*Poelstra stolpert,
Maurer sagt*

18:00
Karol Tymiński
BEEP

Fr,
17.01.

20:00
Marysia Stokłosa
Intercontinental
20:45
**Sudermann &
Söderberg**
A Talk

Sa,
18.01.

20:00
**Heine Avdal &
Yukiko Shinozaki**
*nothing's for
something*

18:00 & 22:00
Etienne Guilloteau
Synopsis of a Battle

18:00
Karol Tymiński
BEEP

Galerie Ropac Halle

Kavernen 1595

18:00
An Kaler
*On Orientations | one
place after*

19:00 & 21:00
An Kaler
*On Orientations | one
place after*

17:00
Buchpräsentation

ab 21:00
Superamas
Digging'up 2

ab 19:00
Superamas
Digging'up 2

22:00
Lazyblood

23:00
John the Houseband



13. – 18. 01. 2014

Performing New Europe

A festival by
SZENE Salzburg

SZENE
SALZBURG

szene-salzburg.net

Inhaltsverzeichnis

- S.4 Welcome

- S.6 Antoine Defoort & Halory Goerger
- S.8 Superamas
- S.10 Marysia Stokłosa
- S.12 Sudermann & Söderberg
- S.14 Andrea Maurer & Frans Poelstra
- S.16 An Kaler
- S.18 Karol Tymiąski
- S.20 Dewey Dell
- S.22 Lazyblood
- S.24 Etienne Guilloteau
- S.26 Heine Avdal & Yukiko Shinozaki
- S.28 John the Houseband

- S.30 Festivalzentrum
- S.31 Buchpräsentation
- S.32 Kunstvermittlung
- S.33 Workshop für SEAD-Studierende

- S.42 About apap network
- S.44 Unterstützer
- S.45 Impressum
- S.46 Stadtplan
- S.47 Locations
- S.48 Tickets

Seit 2012 hat Salzburg ein neues Festival: Performing New Europe, kurz PNEU. Die biennial veranstaltete Reihe ist das SZENE-Schaufenster des europäischen Netzwerkes apap – advancing performing arts project und bietet den dort assoziierten Künstlern eine internationale Präsentationsplattform. Die zweite Edition findet von 13. bis 18. Jänner 2014 statt und zeigt zwölf Projekte, die auf eindrucksvolle Weise die künstlerische Heterogenität des Netzwerkes widerspiegeln. Das inhaltliche und ästhetische Spektrum der eingeladenen Arbeiten reicht von formalen Tanzsoli bis zum vergnüglichen Sprachrap, vom großen Bildertheater bis zu reduzierten Choreographien, von begehbaren Installationen bis zu expressiven Konzertperformances. Performing New Europe ist ein Festival, das sich keinem thematischen Nenner unterordnet, sondern vielmehr den kreativen Status quo einer jüngeren Künstlergeneration sichtbar macht. Wir laden Sie an fünf Schauplätzen und sechs Tagen zu einem dichten Aufführungsprogramm sowie zu begleitenden Veranstaltungsformaten und anregenden Dialogen ein.

Wir freuen uns auf ein Wiedersehen bei Performing New Europe!

Welcome to Performing New Europe 2014

In 2012 Salzburg acquired a brand new festival: Performing New Europe, aka PNEU. Through this bian-nial festival SZENE provides the European network apap – advancing performing arts project and its associated artists with an international platform for the presentation of their work. The festival's second edition will take place from 13 to 18 January 2014, featuring twelve projects that impressively reflect the artistic heterogeneity of the network. The in- vited projects encompass a wide variety in terms of contents and aesthetics, from formal dance solos to entertaining raps, from large-scale image theatre to reduced choreographies, from walk-in installations to powerful concert performances. Performing New Europe is a festival that refuses to be subsumed un- der an overall thematic heading, but rather aims at demonstrating the creative status quo of a younger generation of artists. Throughout the six days of the festival, and at five different venues, a crowded pro- gramme of performances awaits you, coupled with a variety of side events and inspiring discussions.

We are looking forward to seeing you at Performing New Europe!

Angela Glechner & the team

republic

Mo, 13.01. & Di, 14.01.

75 min

20:00

🗨 in französischer Sprache mit englischen Übertiteln



Telling a complex and intelligent story in only one hour, while letting the audience laugh to death, is more than extraordinary. Don't miss it.

– Pieter T'Jonck, De Morgen

Konzept: Halory Goerger und Antoine Defoort

Interpretation: Arnaud Boulogne, Ondine Cloez, Antoine Defoort, Halory Goerger und die Stimme von Mathilde Maillard

Technische Leitung und Bühnenregie: Maël Teillant

Licht- und Videoregie: Sébastien Bausseron

Sound: Robin Mignot

Produktionsleitung und Blick von außen: Julien Fournet

Produktionsassistentz: Mathilde Maillard

Administration: Sarah Calvez

Beratung Licht: Annie Leuridan

Eine Produktion von Amicale de production.

Eine Koproduktion von La Biennale de la Danse de Lyon, Théâtre de la Manufacture – Centre Drama-

tique National Nancy Lorraine, Kunstenfestival-desarts (Brüssel), le Phénix – Scène nationale de Valenciennes, Kunstencentrum BUDA (Kortrijk), Kunstencentrum Vooruit (Gent), le Vivat-Scène conventionnée d'Armentières, le Manège.mons/CECN/technocITÉ, alcantara festival (Lissabon), le TnBA-Théâtre National de Bordeaux en Aquitaine, Festival Baltoscandal (Wesenburg), Noorderzon Performing Arts Festival Groningen, Rotterdamse Schouwburg und NTXSTP.

Dieses Projekt wird unterstützt vom Conseil Régional Nord-Pas-de-Calais, vom Ministère de la Culture et de la Communication (DRAC Nord-Pas-de-Calais) und von apap – advancing performing arts project. Die internationale Tournee dieses Projekts wird vom Institut français unterstützt.

Antoine Defoort & Halory Goerger (FR, BE)

Germinal

Vier Individuen befinden sich auf einer leeren Bühne, wo nichts vorgegeben scheint, aber alles passieren kann. Nach und nach entsteht eine fantastische Welt, in der das gesprochene und geschriebene Wort das bizarre Geschehen vorantreibt. Ein wundersames Universum wächst heran, in dem die Welt der Physik, der Technik und der gesellschaftlichen Beziehungen auf die Probe gestellt werden. Mit subtilem Humor und größter Sorgfalt wird alles umgekrempelt. Defoort und Goerger projizieren irrsinnige Mindmaps an die Wand, zerhacken den Boden, springen zwischen Sound und Stimme hin und her, baden in Styropor, interagieren miteinander und isolieren sich voneinander. *Germinal* ist ein 75-minütiges Feuerwerk aus kuriosen Gags und beeindruckenden Überraschungsmomenten.

Antoine Defoort und Halory Goerger verbinden in ihren Arbeiten bildende und performative Kunst, Informations-, Human- und Gesellschaftswissenschaften. Ihre Präsentationsformate oszillieren zwischen Lectures, Performances und Fiktion. In den letzten Jahren avancierten sie zu Shootingstars, gastierten unter anderem beim renommierten Festival d'Avignon und waren auch bei PNEU 2012 zu sehen.

Four individuals on an empty stage where nothing seems to be a given, and where anything might happen. Gradually a fantastical work emerges in which the spoken and written word drive the bizarre happenings onwards. A wonderful universe grows in which history and the world of physics, technology and social relations are put to the test. Everything is turned back on itself with humour and with great care. Defoort und Goerger project crazy mind maps on to the wall, cut up the floor, alternate back and forth between sound and voice, bathe in polystyrene, interact with and isolate themselves from one another. Germinal is a 75-minute explosion of strange gags and impressive moments of surprise.

Antoine Defoort and Halory Goerger bring together in their work visual and performance art, information science, humanities and the social sciences. Their presentation formats oscillate between lectures, performances and fiction. In the last few years they developed into shooting stars, they guested at the well-known Festival d'Avignon amongst others and presented a show at PNEU 2012.

(AT) SUPERAMAS

Diggin'up 2

Für die Triennale 2012 im belgischen Hasselt entwickelte Superamas ihre faszinierende Lichtinstallation *Diggin'up 2*. Dabei beschäftigt sich das Kollektiv mit Fragen der menschlichen Wahrnehmung und stellt die gängigen Sehgewohnheiten der Betrachter auf die Probe. Das Licht wird nicht reflektiert, sondern absorbiert, wodurch ein hypnotischer Effekt entsteht, der eindringlich beweist, wie relativ unsere Vorstellungskraft von Raum ist.

Seit ihrer Gründung 1999 hat die österreichisch-französische Formation Superamas durch ihre originäre Ästhetik, ihre ausdrucksstarke Bildsprache und ihre innovative Technik neue Maßstäbe in der zeitgenössischen Performance gesetzt. Neben der Inszenierung von Bühnenstücken wie *BIG*, *Empire*, *Casino* oder *"THEATRE"*, die mit großem Erfolg international getourt sind, hat die Gruppe immer wieder in anderen Disziplinen gearbeitet. Auf Grund der Nähe zur bildenden Kunst entstanden zahlreiche Filme und Installationen, die durch ihre visuelle Sprache beeindrucken.

For the 2012 Triennale in Hasselt, Belgium, Superamas developed its fascinating light installation Diggin'up 2. In this work, the collective deals with questions of human perception and puts the viewer's conventional seeing habits to the test. Light is not reflected but absorbed, producing a hypnotic effect that forcefully demonstrates how relative our power of spatial imagination is.

Since its formation in 1999, the Austro-French collective Superamas has set new standards in contemporary performance through its original aesthetic, highly expressive visual language and innovative techniques. Alongside staging pieces such as BIG, Empire, Casino and "THEATRE", the group has continuously worked in other disciplines. Due to their closeness to fine art, numerous films and installations have come about which impress with their visual language.

Mo, 13.01.

Kavernen 1595

ab 21:00

Di, 14.01. bis Sa, 18.01.

ab 19:00



*Die ganze Vielfalt, der ganze Reiz, die ganze
Schönheit des Lebens besteht aus Schatten und Licht.*

- Lew Nikolajewitsch Tolstoi

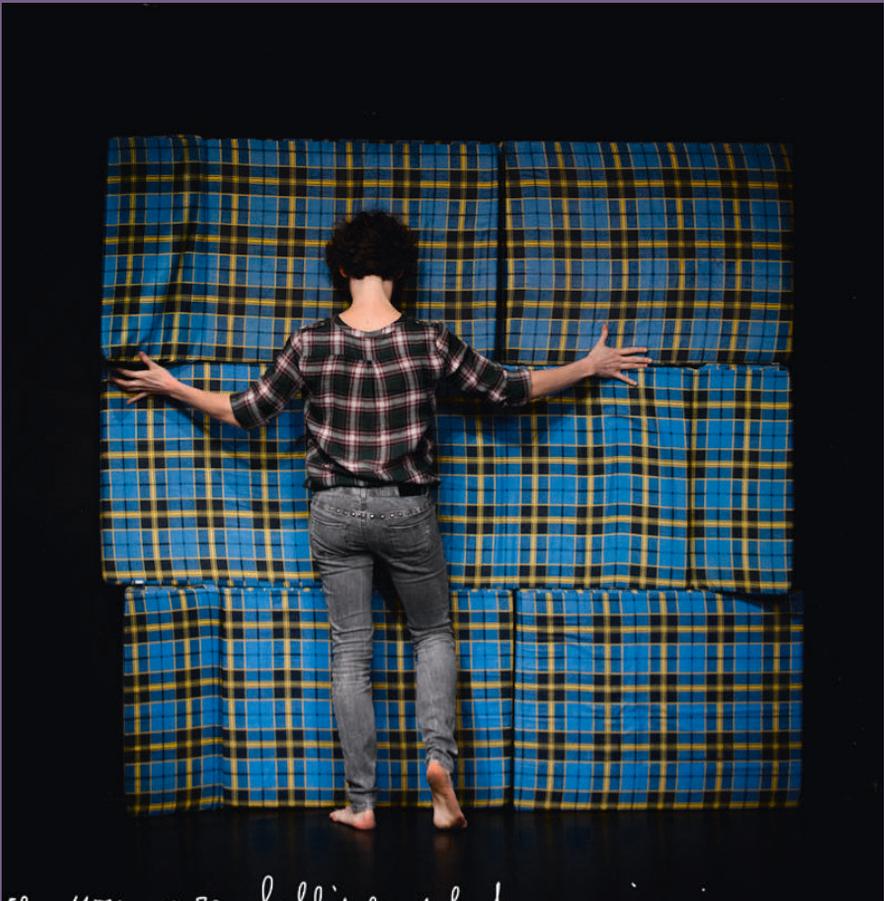
Eine Produktion von Superamas.
Eine Koproduktion von Triennale Hasselt/Superbodies, Kunstencentrum BUDA (Kortrijk), Kunstencen-

trum Vooruit (Gent), SZENE Salzburg und apap -
advancing performing arts project.

Toihaus Di, 14.01 & Mi, 15.01. 18:00

40 min

Fr, 17.01. 20:00



*Once you are falling, what remains is
the hope for mattresses piled up at the bottom.*

- Marysia Stokłosa

Choreographie und Performance: Marysia Stokłosa

Licht: Michał Głaszczka

Produktion: Fundacja Burdąg

Mit Unterstützung von Miasto Stołeczne Warszawa,

Centrum w Ruchu und Spai Tragant Dansa in
Barcelona.

In Kooperation mit dem Polnischen Institut Wien.

Marysia Stokłosa (PL)

Intercontinental

Sieben simple Koffermatratzen spielen bei dem 40-minütigen Solo der jungen Polin Marysia Stokłosa die Hauptrolle. Dabei arrangiert und variiert die Choreographin die Objekte im Raum zu einer szenographischen Landschaft, die Fragen nach Absenz und Präsenz, Intimität und Miteinander aufwirft. Die formale Struktur und die minimalistischen Bewegungen verbinden sich in *Intercontinental* zu einer Reise in die Welt der Imagination, bei der das Verhältnis von Subjekt und Objekt stets aufs Neue ausgelotet wird.

Ihre Ausbildung absolvierte Marysia Stokłosa an der renommierten School for New Dance Development (SNDO) in Amsterdam sowie an der London Contemporary Dance School. Danach arbeitete sie als Interpretin unter anderem bei Min Tanaka und Sara Shelton Mann und tourte drei Jahre lang weltweit mit Jeremy Wades Erfolgsproduktionen *Glory* und *...and Pulled Out Their Hair*. Seit ihrer Rückkehr nach Polen 2008 kreierte sie zum einen ihre eigenen Stücke, zum anderen engagiert sie sich für die Weiterentwicklung der lokalen Tanzszene. Eine wichtige Initiative setzte sie mit einem autonom verwalteten Atelier in Warschau und der Gründung der Burda Foundation, die Residence-Aufenthalte in Masuren ermöglicht.

Seven simple folding mattresses play the leading role in the 40-minute solo of the young Pole Marysia Stokłosa. In the course of the work, the choreographer arranges and varies the objects in the space into a scenographic landscape that throws up questions of absence and presence, intimacy and being together. The formal structure and minimalist movements coalesce in Intercontinental into a journey in the world of the imagination, in which the relationship of subject and object is constantly being explored afresh.

*Marysia Stokłosa studied at the renowned School for New Dance Development (SNDO) in Amsterdam and the London Contemporary Dance School. She subsequently performed in works by, amongst others, Min Tanaka and Sara Shelton Mann, and toured worldwide for three years with Jeremy Wade's hit productions *Glory* and *...and Pulled Out Their Hair*. Since returning to Poland in 2008, she has created her own pieces and has got involved in further developing the local dance scene. She has put in place an important initiative with an independently run dance studio in Warsaw and the setting up of the Burda Foundation, which gives opportunities for residencies in Masuria.*

(DE, SE) Sudermann & Söderberg

A Talk

A Talk ist mehr als ein Gespräch zwischen zwei Frauen. *A Talk* ist vielmehr eine Choreographie aus Sprachakrobatik, Gesten und Gesang. Sie stampfen, schnippen, wippen, pfeifen, singen, rapen – miteinander und gegeneinander, gespickt mit Kontrapunkten, synchron, chorisches, chaotisch. Mit Hilfe einfachster Mittel entwickeln Sudermann und Söderberg eine kleinteilige, fein abgestimmte Performance mit exaktem Timing, mitreißender Leichtigkeit und intelligentem Witz. Ihre Songs, Textfragmente und Wortfetzen handeln nicht nur von den wichtigen Themen des Lebens, die beiden führen auch Smalltalk über das Wetter, Urlaub und Fußball. Und sie singen Lieder über die Liebe und darüber, dass sie die Stille nicht ertragen können und deshalb musizieren und reden müssen.

Die Schwedin Alma Söderberg arbeitet als Choreographin und Performerin und ist Mitglied der Musikgruppe John the Houseband, die zur PNEU-Abschlussparty ein Konzert gibt. Die Deutsche Jolika Sudermann ist freischaffende Regisseurin und Performerin. Die beiden verbindet nicht nur die gemeinsame Ausbildung an der SNDO, School for New Dance Development in Amsterdam, sondern auch ihr Interesse an Sprache, Kommunikation und Gesang.

A Talk is more than a conversation between two women.

A Talk is rather a choreography of speech acrobatics, gestures and song. They stamp, snap, teeter, whistle, sing, rap – with and against each other, peppered with counterpoints, synchronously, chorally, chaotically. With the aid of the simplest means, Sudermann and Söderberg develop a complex, finely coordinated performance with precise timing, thrilling ease and intelligent humour. With their songs, text fragments and scraps of conversation, they not only deal with the important themes of life, but also chat and gossip about the weather, holidays and football. And they sing about love and the fact that they cannot stand the silence and must therefore make music and talk.

The Swede Alma Söderberg works as a choreographer and performer, and is a member of the music group John the Houseband, who will give a concert at the PNEU closing party. The German Jolika Sudermann is a freelance director and performer. They not only share a common training at the SNDO, School for New Dance Development, Amsterdam, but also an interest in language, communication and song.

Di, 14.01. & Mi, 15.01. 18:45 **Toihaus**

Fr, 17.01. 20:45

50 min

○ Shuttle:
15.01. nach der Vorstellung zur ARGEkultur
17.01. nach der Vorstellung zum republic

in englischer Sprache



Brägnant und spannend sind die kleinen Gester, Gesichtsausdrücke und feinen Beobachtungen von zwischenmenschlicher Kommunikation, die sie in ihr Spiel einbauen.

– **Stephanie Torloxten, Rheinische Post**

Konzept, Choreographie und Performance:
Jolika Sudermann und Alma Söderberg
Künstlerische Beratung: Igor Dobričić und
Martin Nachbar
Lichtdesign: Erik Gramberg und Tilo Schwarz

Eine Produktion von Het Veem Theater (Amsterdam).
Eine Koproduktion von zeitraumexit (Mannheim) und
FFT Düsseldorf.
Mit freundlicher Unterstützung von Tanzfabrik Berlin.

ARGEkultur

± 60 min

Mi, 15.01. 20:00

Do, 16.01. 21:30

○ Shuttle: 16.01. nach der Vorstellung zum
republic



Es war ein Haufen Zeit, der ganz
durcheinander da lag, um aufgegeben
zu werden.

– Andrea Maurer & Frans Poelstra

Realisation und Performance:
Andrea Maurer und Frans Poelstra
Bühnenbild: Stephanie Rauch
Sound: Nicholas Hoffman
Künstlerische Begleitung: Jack Hauser

Eine Produktion von studio 5.

Eine Koproduktion von SZENE Salzburg, apap –
advancing performing arts project und brut Wien.
Mit Unterstützung der Kulturabteilung der Stadt
Wien, des Bundesministeriums für Unterricht,
Kunst und Kultur und der Kulturabteilung der Stadt
Salzburg.

Andrea Maurer & Frans Poelstra (AT, NL)

Poelstra stolpert, Maurer sägt oder Im Fall fliegt es nach unten

Ein leerer Raum, oder nein, ein mit Möglichkeiten angefüllter Raum. Eine Bühne? Ein Büro? Eine Versuchsanstalt? Ein Therapiezentrum für zweifelhafte Objekte? Poelstra und Maurer machen sich mit knochen-trockenem Realismus an die Arbeit. Unterwegs zur Sprache schaffen sie eine Welt, in der alles ist wie es ist oder auch ganz anders sein könnte. „Betrachte das Abwesende als genauso zuverlässig anwesen-d wie das Anwesende“ sagte schon Parmenides über die Mög-lichkeiten des Erkennens. Poelstra und Maurer staunen über Dinge und Situationen, schießen übers Ziel, überlassen sich dem Zufall, sprechen oder halten einfach still. Mit voller Überzeugung bezwei-feln sie eine teleologische Sinngebung und verheddern sich dabei in Widersprüchen und Zwiespalten. Während Poelstra wie aus dem Nichts heraus in alles hinein stolpert, zersägt Maurer in aller Kürze die Länge der Zeit. Am Ende kommt das Aus.

Andrea Maurer befragt den Zusammenhang von Sinn und Unsinn, dabei bewegen sich ihre Formate vom Blatt Papier über Animationsfilme und Performances bis hin zu Installationen. 2007 gründete sie mit Thomas Brandstätter das Kollektiv studio 5. 2013 erhielt sie den Salzburger Landespreis für Medienkunst.

Frans Poelstra entwickelt Soloperformances und kolla-boriert mit zahlreichen Künstlern, seit 2003 vor allem mit dem Per-former und Schriftsteller Robert Steijn. Unter dem Pseudonym united sorry mischen sie Theater, Musik und bildende Kunst.

An empty space, or rather, a space full of potentiality. A stage? An office? A research center? A therapeutic room for dubious objects? Poelstra and Maurer get to work with a bone-dry sense of realism. On their way towards language they create a world in which everything is as it is while it could also be totally different. 'Consider the absent is just as certainly present as the present' said Parmenides long ago about the possibilities of perceiving. Poelstra and Maurer marvel at things and situations, overshoot the goal, surrender to coincidence, speak or simply keep still. With complete conviction they challenge determined sense and get tied up in contradictions of opposites. While Poelstra stumbles into everything out of nothing, Maurer shortly saws apart the length of time. At the end comes what goes.

Andrea Maurer questions the links between sense and nonsense, therefore using the formats of a piece of paper, animation films, performances and installations. 2007 she founded the collec-tive studio 5 together with Thomas Brandstätter. 2013 she won the Salzburg Regional Award for Media Art.

Frans Poelstra makes solo performances and works together with a variety of artists. Since 2003 he collaborates with performer and writer Robert Steijn. Under the pseudonym united sorry they mix theatre, music and visual arts.

(AT, DE) **An Kaler** **On Orientations | one place after**

Im ersten Teil der Serie *On Orientations | one place after* interessiert sich An Kaler für den liegenden, nicht völlig aufgerichteten Körper. Dafür schafft sie gemeinsam mit dem bildenden Künstler Tiago Romagnani Silveira, dem Lichtdesigner Jan Maertens und dem Musiker Brendan Dougherty eine choreographische Installation, bei der alle Spieler sich in jeder Aufführung in genuiner Weise verschränken. In minimalistischen Bewegungen und reduzierten Gesten verändert sich die Postur des anfangs ruhenden, am Boden liegenden Körpers: Der sich um die eigene Achse windende und verschraubende Körper agiert zunehmend raumgreifender, schält sich aus dem Boden heraus, vergrößert seinen Aktionsradius und bemächtigt sich sukzessive des ganzen Raumes. *one place after* ist eine beeindruckende Körperstudie, die durch ihr prozesshaftes Format an jedem Aufführungsort neue Wahrnehmungs-, Präsentations- und Interpretationsweisen sucht.

An Kaler studierte in Wien Transmediale Kunst und in Berlin zeitgenössische Choreographie. Sie trat in Arbeiten von Philipp Gehmacher, Laurent Chétouane und Isabelle Schad in Erscheinung und machte bereits mit vorhergehenden eigenen Stücken auf sich aufmerksam.

In the first part of the series On Orientations | one place after An Kaler, is focusing on the laying, reclined body in contact with the floor. Together with the visual artist Tiago Romagnani Silveira, lighting designer Jan Maertens and the musician Brendan Dougherty a choreographic installation is created in which light, space, music and body operate in a choreography of autonomy and co-relation, thus generating a genuine constellation with each performance. From reduced gestures the horizontal body is taken into torsions and winding itself more and more out of the floor and into the space. one place after is an impressive study of the body that allows for various modes of perception due to the pieces processual choreographic approach.

An Kaler studied Transmedial Art in Vienna and Choreography in Berlin. She appeared in works by Philipp Gehmacher, Laurent Chétouane and Isabelle Schad and has gained attention with own works early on.

Do, 16.01. 18:00

Galerie Ropac Halle

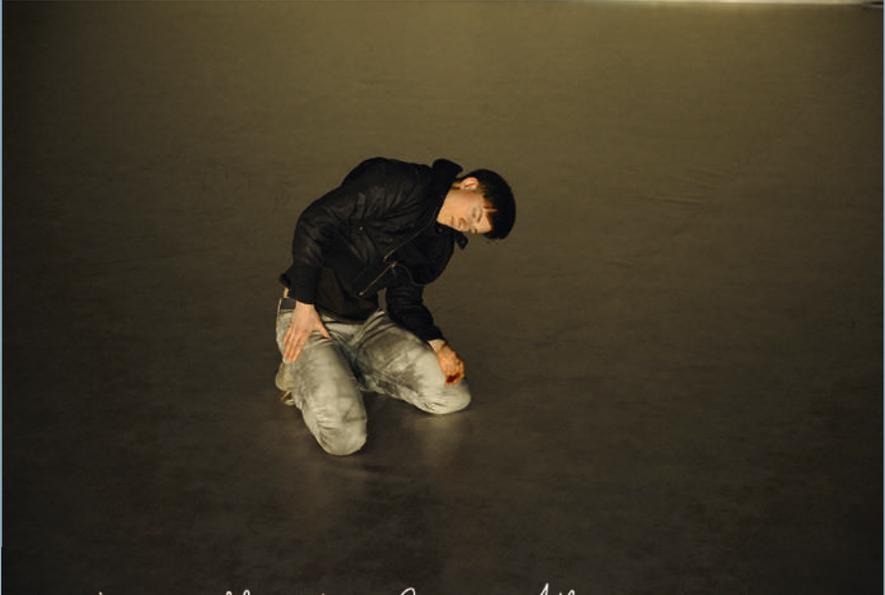
Fr, 17.01. 19:00 & 21:00

○ Shuttle:

16.01., 17:30 republic zur Galerie Ropac Halle & anschließend retour

17.01., 18:30 republic zur Galerie Ropac Halle & anschließend zum Toihaus

17.01., 20:30 republic zur Galerie Ropac Halle & anschließend retour



In einer ausgeklügelten Raum-, Klang- und Lichtinstallation, die Kälte und Geborgenheit suggeriert, durchläuft diese Figur einen dramatischen Prozess.

– Helmut Ploebst, Der Standard

Künstlerische Leitung, Choreographie

und Performance: An Kaler

Lichtdesign: Jan Maertens

Raum: Tiago Romagnani Silveira

Musik und Sound: Brendan Dougherty

Musikalische Mitarbeit: Julius Holtz

Dramaturgische Beratung: Heike Albrecht

Projektleitung: das Schaufenster

Eine Produktion von An Kaler.

Eine Koproduktion von Tanzfabrik Berlin und Tanzquartier Wien.

Mit Unterstützung von Hauptstadt Kulturfonds, CAA Contemporary Arts Alliance Berlin, Residenz PACT Zollverein (Essen) und Wien Kultur.

Mit freundlicher Unterstützung der Galerie Thaddaeus Ropac.

Toihaus
40 min

Do, 16.01. & Sa, 18.01.

18:00

● Shuttle: 16.01., 17:30 republic zum Toihaus



Karol Tymiąski turns out to be an uncompromising coach of his own body.

– Karolina Skrzypek, Teatralia

Choreographie und Performance: Karol Tymiąski

Musik: Piotr Kaliński

Licht: Jan Cybis

Produktionsbüro: M.i.C.A. –
Movement in Contemporary Art

Eine Produktion von Fundacja Ciato/Umysł.

Eine Koproduktion von apap – advancing performing arts project.

Mit Unterstützung von Oplasz Theater.

BEEP wurde mit Unterstützung vom Ministry of Culture and National Heritage of Poland Stipend kreiert. In Kooperation mit dem Polnischen Institut Wien.

Karol Tymiński (PL)

BEEP

Zu Beginn gibt es in *BEEP* nur eine einzige Bewegungsphrase, begleitet von einem pochenden Sound. Dabei wird die Bewegung immer härter, die Musik immer lauter. Der Pole Karol Tymiński versetzt sich selbst und die Zuschauer mit seinem Solo in einen tranceartigen Zustand, indem er sich an die Grenze der physischen Belastbarkeit bringt. Schonungslos thematisiert er die Dualität des menschlichen Körpers, anfänglich stellt er ihn in seiner Vitalität und Furchtlosigkeit dar, aber nach und nach zeigt er dessen Fragilität und Grenzen auf. Gegen Ende verlässt der erschöpfte Tänzer seine Position: Er springt gegen die Wand, legt sich auf den Boden, verkriecht sich in einer Ecke und scheint sich damit seiner Existenz und seines Tuns zu versichern.

Karol Tymiński, bei P.A.R.T.S. in Brüssel und an der Warschauer Ballettschule ausgebildet, zählt in Polen zu einer jungen Künstlergeneration, die in ihren Stücken einen radikalen Körperdiskurs führt und Genderfragen thematisiert. Tymiński, der unter anderem bei Nigel Charnock, Vincent Dunoyer und Bill T. Jones getanzt hat, gastierte mit seinen extremen Performances bereits in den USA, Großbritannien, Deutschland und Belgien.

There is only one single movement phrase at the beginning of BEEP, accompanied by a throbbing sound. Gradually, the movement becomes increasingly harder, the music ever louder. In his solo, Polish dancer Karol Tymiński places both himself and the audience in a trance-like state by bringing himself to the limit of his physical capacities. He deals relentlessly with the duality of the human body, starting off by presenting it in its vitality and fearlessness, and then gradually revealing its fragility and limitations. Towards the end, the exhausted dancer lets go of his position and jumps against the wall, lies down on the floor, and crawls into a corner thus seeming to secure his existence and his activity.

Karol Tymiński, who trained at P.A.R.T.S. in Brussels and at the Warsaw School of Ballet, belongs to Poland's young generation of artists who carry out a radical discourse with the body and take a closer look at gender issues. Tymiński, who has also danced with Nigel Charnock, Vincent Dunoyer and Bill T. Jones among others, has already brought his extreme performances to the USA, Great Britain, Germany and Belgium.

Sechs seltsam fremd anmutende Wesen bewegen sich in einer eisigen Landschaft zu dröhnenden Klängen und erzählen eine Geschichte über Gut und Böse, Liebe und Hass, Krieg und Frieden. *Marzo*, das aktuelle Stück der italienischen Kompanie Dewey Dell, ist ein perfekt inszenierter Angriff auf alle Sinne, ein Gesamtkunstwerk, bei dem Licht, Sound, Choreographie, Kostüme und Text präzise aufeinander abgestimmt sind. Dabei werden Plot und Struktur, basierend auf einer erfundenen Geschichte von Dewey Dell, durch die ungewöhnliche räumliche und zeitliche Tiefe des Comickünstlers Yuichi Yokoyama, der die Kostüme entwarf, und die poetischen Worte des Regisseurs Kuro Tanino, der den Charakteren seine Stimme schenkte, angereichert. Dies verleiht dem Stück eine eigenwillige Hermetik. Mit *Marzo*, das beim diesjährigen steirischen herbst Premiere feierte, schuf die junge Formation einen Theaterabend, der durch seine originäre Ästhetik und seine ungewöhnliche Erzählung fasziniert.

2007 formierten sich Teodora, Demetrio und Agata Castellucci sowie Eugenio Resta, die ihre Ausbildung an der Kunsthochschule in Cesena in unterschiedlichen Sparten absolvierten, zu Dewey Dell. Bereits mit ihren ersten Stücken und Konzertperformances konnten sie durch ihre eindrückliche Bildsprache und das klug abgestimmte Zusammenspiel von Choreographie, Musik und Licht reüssieren.

Six eerily strange beings move in an icy landscape amid threatening sounds and tell a story about good and evil, love and hate, war and peace. Marzo, the latest piece by the Italian company Dewey Dell, is a perfectly staged attack on all the senses, a Gesamtkunstwerk in which light, sound, choreography, costume and text are finely balanced against each other. Within this, the plot and structure, based on a story invented by Dewey Dell, are enriched by the unusual spatial and temporal depth of the comic artist Yuichi Yokoyama, who designed the costumes, and the poetical words by theatre director Kuro Tanino, who gave the voices to the characters. With Marzo, which was given its premiere at this year's steirischer herbst festival, the young group have created an evening of theatre that fascinates with its original aesthetic and unusual narration.

Dewey Dell was founded in 2007 by Teodora, Demetrio and Agata Castellucci and Eugenio Resta, who completed their studies in various fields at the art school in Cesena. From their first pieces on, they achieved success through their impressive visual language and cleverly coordinated interplay of choreography, music and light.

Do, 16.01.

20:00

republic

50 min

● Shuttle: nach der Vorstellung zur ARGEkultur

● in japanischer Sprache mit englischen Übertiteln



It's a story on a planet that is really far from this world. Though the story is so similar to stories on earth. But also really different.

– Dewey Dell

Konzept: Dewey Dell/Agata, Demetrio und Teodora Castellucci und Eugenio Resta

Künstlerische Assistenz: Kuro Tanino

Kostümdesign: Yuichi Yokoyama

Performance: Agata Castellucci, Teodora Castellucci, Eugenio Resta und Enrico Ticconi

Choreographie: Teodora Castellucci

Originalmusik: Demetrio Castellucci *Black Fanfare*

Licht- und Setdesign: Eugenio Resta

Kunstencentrum BUDA (Kortrijk) for NEXT Festival und Centrale Fies (Dro).

Mit Unterstützung der Tanzfabrik Berlin und University of Zagreb/Student Centre Zagreb – Culture of Change.

Dank an die Schaubühne Lindenfels (Leipzig).

Dewey Dell wird unterstützt von apap – advancing performing arts project und ist Teil des Projektes Fies Factory/Centrale Fies.

Eine Produktion von Dewey Dell.

Eine Koproduktion von steirischer herbst (Graz),

Kavernen 1595

Fr, 17.01.

22:00



A Laryblood performance is invigorating, life-affirming, unsettling, thick, spiritual, meaty and wholly lovely.

- Haukur S. Magnússon, The Reykjavík Grapevine

Texte und Songs: Erna Ómarsdóttir
Komposition und Songs: Valdimar Jóhannsson

Sound: Lieven Dousselaere
Produktion: Esther Welger-Barboza

Lazyblood (IS)

Singen, schreien, wimmern: Das Künstlerpaar Erna Ómarsdóttir und Valdimar Jóhannsson unternimmt in seiner Konzertperformance einen Angriff auf unsere Hör- und Sehgewohnheiten. Das musikalische Spektrum oszilliert zwischen zärtlich gehauchten Liedern, explosiven Gitarrensolis sowie exaltiertem Sprechgesang und erinnert teils an eine elektronische Heavy Metal-Oper. Durch ihre außergewöhnlich starke Livepräsenz evoziert das Duo schauerlich-schöne Bilder: mystisch, poetisch, schrill, verstörend. Nun kommen Lazyblood mit ihrer Bühnenshow der Extreme, die durch ihre performative Energie und musikalische Brachialität fasziniert, erstmals nach Österreich.

Mit ihren naturgewaltigen Produktionen, die sich stets durch einen Mix aus Storytelling, Absurdität und Horror auszeichnen, hat die Choreographin Erna Ómarsdóttir in der internationalen Tanzlandschaft für Furore gesorgt. Nach ihrer Ausbildung bei P.A.R.T.S. begeisterte sie in Arbeiten von Jan Fabre und Sidi Larbi Cherkaoui. Seit zehn Jahren geht sie eigene künstlerische Wege, kreiert Tanzstücke und tritt in ihrer Heimat als Festivalkuratorin und Mentorin für die lokale Szene in Erscheinung. Gemeinsam mit dem Musiker und Mitglied der Punkband Reykjavík! Valdimar Jóhannsson tourt sie unter dem Label Lazyblood durch Europa.

Singing, screaming, whining: in their concert performance, the artistic duo Erna Ómarsdóttir and Valdimar Jóhannsson attack our listening and watching habits. Their musical spectrum oscillates between tenderly exhaled songs, explosive guitar solos as well as eccentric sprechgesang and is reminiscent in places of an electronic heavy metal opera. Thanks to their extraordinarily powerful live presence, the duo evokes eerily beautiful images: mystical, poetic, shrill, unsettling. And Lazyblood are now bringing their extreme stage show to Austria, that fascinates the audience with its interplay between performance energy and musical brute force.

The productions of choreographer Erna Ómarsdóttir, which possess the energy of a force of nature and are a mixture of storytelling, absurdity and horror, have caused a furor in the international dance scene. Following her training with P.A.R.T.S. she was received enthusiastically in works by Jan Fabre and Sidi Larbi Cherkaoui. She has been pursuing her own artistic path for ten years, creating dance pieces and, in her homeland, she has also been active in the local scene as a festival curator and mentor. Erna Ómarsdóttir has been touring through Europe under the name Lazyblood with musician and member of punk band Reykjavík! Valdimar Jóhannsson.

(FR) Etienne Guilloteau

Synopsis of a Battle

Musik, Tanz und Text stehen bei dem neuen Stück von Etienne Guilloteau gleichwertig nebeneinander und verbinden sich zu einer Einheit. Der Pianist Alain Franco kreierte durch das Kollagieren von unterschiedlichen Aufnahmen aus dem Musikrepertoire des 20. Jahrhunderts einen kompositorischen Soundscore. Die beiden Interpreten – Claire Croizé und Guilloteau selbst – begeben sich mit ihrem Tanz in einen intensiven Austausch mit den Textfragmenten, reagieren mit ihrem Bewegungsvokabular auf die Musik und kommunizieren mit dem Raum. Die abstrakte, aber präzise konzipierte Choreographie verdichtet sich im Laufe des Abends zu einer griechischen Tragödie mit opernhaften Zügen.

1976 im französischen Poitiers geboren, absolvierte Etienne Guilloteau seine Ausbildung bei der renommierten belgischen P.A.R.T.S. Schule von Anne Teresa de Keersmaeker. Seit seinem Abschluss 2002 hat er bei Produktionen von Rosas, Vincent Dunoyer, Charlotte Vanden Eynde und Marc Vanrunxt mitgewirkt und sich darüber hinaus als Choreograph mit eigenen Arbeiten international etabliert. Sein letztes Stück *Tres Scripturae*, das 2010 beim Kunstenfestivaldesarts in Brüssel Premiere feierte, begeisterte Publikum wie Presse gleichermaßen.

Music, dance and text stand next to each other on equal terms and cohere into a unity in the new piece by Etienne Guilloteau. The pianist Alain Franco has created a composite sound-score by collaging together different recordings from the twentieth century music repertory. With their dance, both interpreters – Claire Croizé and Guilloteau himself – enter into an intensive exchange with text fragments, react to the music with their vocabulary of movement, and communicate with the space. The abstract but precisely conceived choreography condenses over the course of the evening into a Greek tragedy with operatic overtones.

*Born in Poitiers in 1976, Etienne Guilloteau studied at Anne Teresa de Keersmaeker's renowned Belgian P.A.R.T.S. school. Since graduating in 2002, he has collaborated in productions by Rosas, Vincent Dunoyer, Charlotte Vanden Eynde and Marc Vanrunxt and, furthermore, has established himself internationally with his own work as a choreographer. His latest piece, *Tres Scripturae*, which was premiered at the Kunstenfestivaldesarts in Brussels in 2010, was embraced with great enthusiasm by audiences and the press alike.*

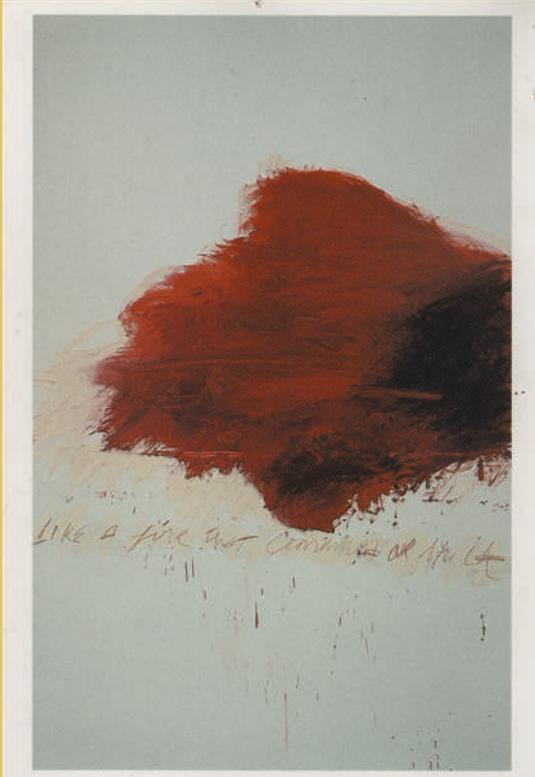
Sa, 18.01.

18:00 & 22:00

ARGEkultur

75 min

○ Shuttle: nach der 2. Vorstellung zum republic



Two dancers meet,
Etienne Guilloteau and
Claire Croizé, accomplices or
adversaries, whose simultaneous
presence evokes love
without making it figurative.
And love is part of
the synopsis of an opera
which the choreographer
plans to present.

– Renan Benyamina

Künstlerische Leitung: Etienne Guilloteau
Performance: Claire Croizé und Etienne Guilloteau
Musikalische Dramaturgie: Alain Franco
Lichtdesign: Hans Meijer
Kostüme: Anne-Catherine Kunz
Administration: Klein Verzet

Eine Produktion von Action Scénique.
Eine Koproduktion von Kaaitheter (Brüssel), Centre
Chorégraphique de Rillieux-la-Pape unter der Leitung
von Yuval Pick und Kunstencentrum BUDA (Kortrijk).
In Zusammenarbeit mit WpZimmer (Antwerpen) und
TAKT Dommelhof.
Mit Unterstützung der Flemish Authorities.

republic

Sa, 18.01.

80 min

20:00

○ Shuttle: nach der Vorstellung zur ARGEkultur



A playful, poetic and philosophic performance - a visual gift to the audience.

- Amund Grimstad, Klassekampen

Konzept und Regie: Heine Avdal und Yukiko Shinozaki

Performance: Heine Avdal, Taka Shamoto, Yukiko Shinozaki und Oleg Soulimenko

Sounddesign und Electronics: Fabrice Moinet

Lichtdesign und technische Leitung: Hans Meijer
Zeichnung und Graphik: Brynjar Åbel Bandlien und Christelle Fillod

Dramaturgie: Marianne Van Kerhoven (Kaaitheater)

Eine Produktion von fieldworks vzw und Heine Avdal.

Eine Koproduktion von Kaaitheater (Brüssel), apap - advancing performing arts project, Kunstencentrum BUDA (Kortrijk), BIT Teatergarasjen (Bergen) und STUK (Leuven).

In Zusammenarbeit mit WpZimmer (Antwerpen), Netwerk (Aalst), Vooruit (Gent), MDT (Stockholm), Black Box Teater (Oslo), Teaterhuset Avantgarden (Trondheim) und INKONST (Malmö).

Heine Avdal & Yukiko Shinozaki (NO, JP, BE)

nothing's for something

Schwarze Vorhänge tanzen den *Donauwalzer*. Nach diesem fulminanten Auftakt übernehmen vier Performer zu sphärischen Sounds die Führung. Die Tänzer erscheinen im dunklen Bühnenraum – als Lichtpunkte und Farbakzente tauchen sie auf, verschwinden wieder und hinterlassen Spuren. Durch die Komposition der bewegten Körper kombiniert mit variablen Bühnenelementen erscheint ein organisches Gebilde – ein Setting, das zum Leben erwacht und zu Atmen beginnt. Inspiriert von Paul Klee, der während dem Malen tanzte, Georges Perec, Meister literarischer Alltagsminiaturen, und Rainer Maria Rilke kreiert das Ensemble eine bildstarke Reflexion über Theater, Performance, Tanz, Installation, räumliche und imaginative Grenzen. *nothing's for something* zeigt eine Welt, in der das Unsichtbare sichtbar wird.

Der Norweger Heine Avdal, der seine Ausbildung am National College of the Arts in Oslo und bei P.A.R.T.S. in Brüssel erhielt, und die Japanerin Yukiko Shinozaki, die klassisches Ballett in Tokio, zeitgenössischen Tanz und Psychologie an der Portland State University studierte, arbeiten seit 13 Jahren zusammen. Neben Produktionen für den Theaterraum kreieren sie auch ortsspezifische Projekte, die in Supermärkten, Hotels und Büros stattfinden, beispielsweise *Field Works-office*, das 2012 in Salzburg zu sehen war.

Black curtains dance to The Blue Danube. After this extraordinary beginning, four performers take over the lead accompanied by spherical sounds. The dancers appear on a darkened stage – they emerge as points of light and colour accents and disappear again, leaving traces as they do so. Through the composition of moving bodies combined with variable stage elements, an organic form appears – a setting that begins to breathe and come to life. Inspired by Paul Klee, who used to dance whilst painting; Georges Perec, master literary miniaturist of daily life; and Rainer Maria Rilke, the ensemble creates a visually powerful reflection on theatre, performance, dance, installation and spatial and imaginative borders. nothing's for something shows a world in which the invisible becomes visible.

The Norwegian Heine Avdal, who studied at the National College of the Arts in Oslo and P.A.R.T.S. in Brussels, has worked together for 13 years with Yukiko Shinozaki, from Japan, who studied classical ballet in Tokyo and contemporary dance and psychology at Portland State University. Besides creations for the theatre space they develop site-specific projects, which take place in supermarkets, hotels and offices, for instance Field Works-office, which guested in Salzburg 2012.

(SE, DE, BE, IS, ES) John the Houseband

Am letzten Abend wird mit John the Houseband gefeiert, dass es nur so raucht und staubt. Die Band löst die starren Formen eines herkömmlichen Ensembles auf und kreierte ein Kunstprojekt, das das Theater wie eine musikalische Lawine überrollt. Mit MicroKORGs, Ukulelen, spanischen Gitarren, Schlagwerk und Gesang mixen die sechs Performer aus allen Ecken Europas einen Cocktail aus Pop und Electronica, Rock und Hip-Hop. Ihre Shows bewegen sich zwischen Konzert und Performance, zwischen down to earth und arty. Nachdem sich das Publikum beim Konzert warm getanzt hat, geht es mit DJ-OHN weiter.

Die Schwedin Alma Söderberg, die Deutschen Anja Müller und Dennis Deter, der Belgier Hendrik Willekens, die Isländerin Melkorka Sigrídur Magnúsdóttir und der Spanier Roger Sala Reyner lernten sich rund um die Amsterdam School of the Arts kennen. Sie sind als Performer, Choreographen, Dramaturgen, Theaterregisseure, Schauspieler, Tänzer und Maler tätig und zudem auch Musiker der 2008 gegründeten John the Houseband.

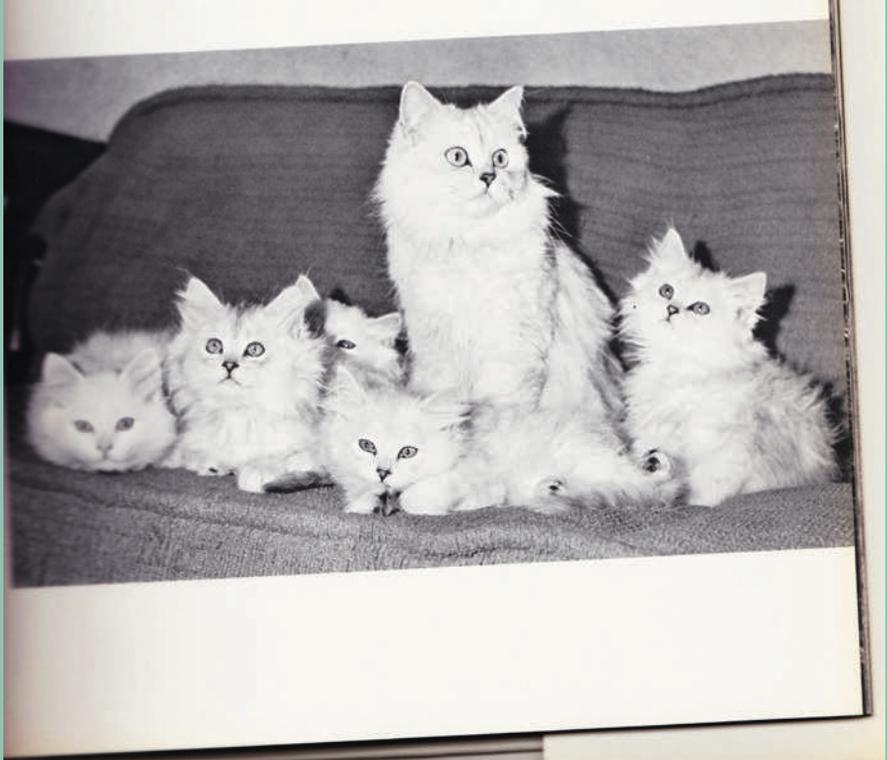
Raising the roof at the closing night party will be John the Houseband. The band dissolves the rigid form of a standard ensemble and creates an art project which crashes down like a musical avalanche. With microKORGs, Ukeleles, Spanish guitars, drums and vocals, the six performers from all corners of Europe mix a cocktail of pop, electronica, rock and hip-hop. Their shows shift between concert and performance, down-to-earth and arty. After the audience has warmed up dancing at the concert, it continues with DJ-OHN.

The Swede Alma Söderberg, the Germans Anja Müller and Dennis Deter, the Belgian Hendrik Willekens, the Icelander Melkorka Sigrídur Magnúsdóttir and the Spaniard Roger Sala Reyner met around Amsterdam School of the Arts. They work as performers, choreographers, dramaturges, theatre directors, actors, dancers and painters, and also as musicians in John the Houseband, formed in 2008.

Sa, 18.01.

Kavernen 1595

23:00



*Let's celebrate the world
as it motherfucking is.*

- John the Houseband

Musik und Performance: Dennis Deter, Melkorka
Sigríður Magnúsdóttir, Anja Müller, Alma Söderberg,

Roger Sala Reyner und Hendrik Willekens

Café Neues Europa – Festivalzentrum

Treffpunkt vor, zwischen und nach den Vorstellungen ist das Festivalzentrum in den Kavernen 1595. Das Café Neues Europa bietet frische, saisonale und regionale Bio-Küche, die Bar schenkt Ihnen wahlweise warm und kalt ein und das alles in gemütlicher Atmosphäre. Das Café Neues Europa versteht sich als Hotspot für Festivalbesucher, Künstler und Kuratoren aus ganz Europa und lädt alle Gäste zum Diskutieren und Austauschen über das Festivalprogramm ein.

The Festival Centre at Kavernen 1595 is the ideal meeting place before, between and after the shows. At the Café Neues Europa you can enjoy fresh organic seasonal and regional foods, choose from a selection of hot and cold drinks at the bar, and savour the cosy atmosphere. It is a genuine hotspot for festival visitors and the artists and curators from every part of Europe, inviting its guests to join in discussions and exchange views about the festival programme.

Kavernen 1595

Mo, 13.01. ab 21:00

Di, 14.01. bis Sa, 18.01. ab 19:00

True desires - Buchpräsentation

Audiences or communities? Between policies, marketing and true desires – unter diesem Titel veröffentlichte die SZENE im apap-Netzwerk ein Buch über die Rolle des Zuschauers. In der von Silke Bake und Jacopo Lanteri konzipierten Publikation reflektieren sieben Akteure im Bereich der zeitgenössischen performativen Künste aus unterschiedlichen Ländern Europas die Beziehung zwischen Künstlern, künstlerischer Produktion, Institution und Publikum von ihrem spezifischen professionellen Standpunkt aus.

Im Festivalkontext greifen die beiden die aktuelle Frage über den Gewinn von „neuen“ Besuchergruppen im Rahmen einer Diskussion wieder auf. Dafür laden sie alle Gäste von Performing New Europe ein, sich in eine andere Rolle in diesem Feld zu versetzen: „Wer auch immer du bist – Zuschauer, Künstler, Politiker, Kurator, Kritiker – nimm mit ihnen Platz, tausche die Perspektive und diskutiere die Wünsche und Bedürfnisse aus der Position eines anderen.“

Koordiniert von Silke Bake, Dramaturgin und Kuratorin, und Jacopo Lanteri, Kurator und Organisator, mit Gästen aus dem Netzwerk.

Audiences or communities? Between policies, marketing and true desires – under this title SZENE published a book about the role of the audience in the frame of the apap network. In the publication, conceptualised by Silke Bake and Jacopo Lanteri, seven players of contemporary performing arts fields from different countries in Europe reflect the relation between artists, artistic production, institutions and spectators from their specific professional perspective with reference to the title above.

In the context of the festival they want to process the current question about getting ‘new’ audiences further in an open discussion. Therefore they invite all the guests of the PNEU festival to imagine another role in this field: ‘Whoever you are – spectator, artist, politician, programmer, critic – take a seat with them, swap the role and discuss the desires and needs in the position of someone else.’

Coordinated by Silke Bake, dramaturge and curator, and Jacopo Lanteri, curator and organiser, with guests from the network.

Kavernen 1595
Fr, 17.01. 17:00

Artconnection - Kunstvermittlung für Schulklassen

Die SZENE baut gemeinsam mit der Kunstpädagogin Anita Thanhofer und der Tänzerin und Choreographin Mirjam Klebel ihr Vermittlungsprogramm weiter aus. Die Aktivitäten von Artconnection bei Performing New Europe wenden sich an ein junges Publikum, das durch Vorstellungsbesuche und der weiterführenden Auseinandersetzung mit Text-, Bild- und Videomaterialien an zeitgenössische Bühnenkunst herangeführt wird. Durch eigenes kreatives Tun wird ein spielerischer Zugang zur darstellenden Kunstform ermöglicht.

SZENE is further expanding its arts communication programme in collaboration with the arts educator Anita Thanhofer and the dancer and choreographer Mirjam Klebel. The activities by Artconnection at Performing New Europe reach out to a young audience, who are introduced to contemporary performing arts through attending shows and further analysis and discussion of texts, images and video materials. By encouraging the young students to use their own creativity the programme facilitates a playful approach to performing art forms.

Nähere Informationen:
artconnection@szene-salzburg.net

Describing Dance, Discussing Dance - Workshop für SEAD-Studierende

Unter Leitung von Franz Anton Cramer wird ein Workshop für SEAD-Studierende angeboten, der das Festivalprogramm begleitet. In Diskussionsrunden, Künstlergesprächen und Schreibateliers werden persönliche Auffassungen und übergreifende Anliegen im zeitgenössischen Tanz untersucht. Ausgangspunkt ist die Feststellung, dass in „ein und demselben Feld“ die Ideen, Vorstellungen, Arbeitsmethoden und Vorlieben uneinheitlich sind und bisweilen unvereinbar scheinen. Was könnte als gemeinsame Grundlage dienen, Arbeit(en) im Bereich Tanz/Performance/Choreographie und ihre gesellschaftlichen Bedingungen zu reflektieren? Können wir über dasselbe sprechen? Existiert ein Tanzwerk außerhalb unserer subjektiven Wahrnehmung? Der Workshop versucht, einen Weg durch zeitgenössische Diskurse und individuelle Anliegen zu bahnen, um Sinnzusammenhänge in dem aufzuspüren, was womöglich seinem Wesen nach alle Festlegung scheut und sich in der reinen Erfahrung am wohlsten fühlt.

Franz Anton Cramer ist Autor, Dozent und Wissenschaftlicher Mitarbeiter am Hochschulübergreifenden Zentrum Tanz Berlin. Von 2007 bis 2010 leitete er dort gemeinsam mit Gisela Müller und Boris Charmatz den Studiengang Zeitgenössischer Tanz, Kontext, Choreographie. Zu seinen Arbeitsfeldern zählt neben der Archivierung von Performances auch die Geschichte des zeitgenössischen Tanzes.

A workshop for SEAD-students lead by Franz Anton Cramer will complement the festival's artistic programme. The workshop proposes a series of discussions, artist talks, and writing sessions. They will aim at deepening both personal and general understanding of contemporary dance making. The point of departure is the fact that even though we all are involved 'in the same field', the actual ideas, concepts, working methods, likes and dislikes are manifold and mostly divergent. What, then, is (or might be) a common basis for approaching artistic work and its social circumstance when confronted with specific dance / performance / choreographic work? Is it possible to talk about the same thing? Does a dance work exist beyond our individual perception of it? The workshop will try to make a way through contemporary discourse and individual concerns in order to come to terms with, and make sense of what, in a way maybe constitutive to its aspirations, avoids fixation and lingers in the experiential.

Franz Anton Cramer is author, lecturer and Senior Researcher at the Inter-University Centre for Dance Berlin, where he co-directed the course Contemporary Dance, Context, Choreography from 2007 till 2010, together with Gisela Müller and Boris Charmatz. Among his fields of interest are the links between archive and performance as well as the history of contemporary dance.

SEIT



1601

TRUMER PILS

EUROPAS
BESTES
PILS



EUROPEAN BEER STAR

GOLD AWARD 2012

EINFACH LEBEN!

WWW.TRUMER.AT

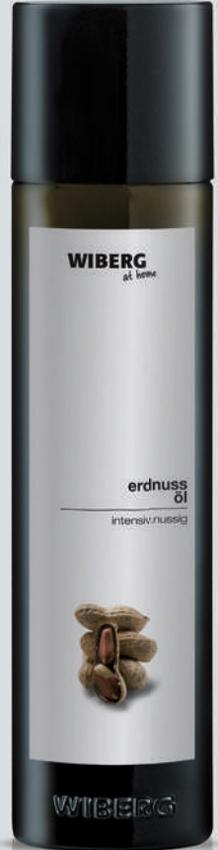
WIBERG

at home

more taste. more pleasure.



Zum
Rezept



www.wibergathome.com



Progress. Erfinder neuer Welten.

Rolling Board. Die Dynamik der Außenwerbung.



www.progress-werbung.at



out of home media

DIE INTERESSANTESTE ZEITUNGS-APP ÖSTERREICHS

SN HD vereint die Vielfalt an Meinungen, Kommentaren und Themen mit der Multimedialität und Schnelligkeit moderner Medien – auch am Sonntag.

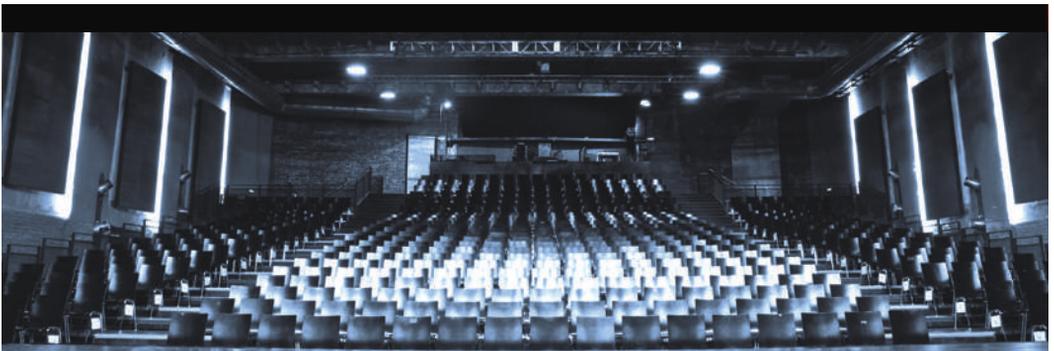
MIT
SONNTAG-
AUSGABE



Zum Download für iOS und Android.



DRAFTFCB PARTNERS



Einer unserer Clubräume.

Ö1 Club Mitglieder erhalten beim >Performing New Europe Festival< der SZENE Salzburg vom 13. bis 18.1.2014 15% Ermäßigung.

Sämtliche Ö1 Club-Vorteile finden Sie in oe1.ORF.at

ORF

1

ÖSTERREICH 1
CLUB

ORF. WIE WIR.

Foto: Wolfgang Kirchner

10.01. | RENATO UNTERBERG
20.01. | SLUT
24.01. | ERNST MOLDEN & WALTHER SOYKA
25.01. | THE TALISMAN COLLECTION
30.01. | VELOJET | MY NAME IS MUSIC
20.02. | AUSTROFRED "HARD ON" LESUNG
28.02. | I-WOLF & THE CHAINREACTIONS



INFOS | ARGEKULTUR | ULRIKE-GSCHWANDTNER-STRASSE 5
5020 SALZBURG | TELEFON +43-662-848784
WWW.FACEBOOK.COM/ARGEKULTUR | WWW.ARGEKULTUR.AT



ARGEKULTUR
SALZBURG

Kavernen 1595

Die Eventlocation
im Herzen von Salzburg



Planen Sie eine außergewöhnliche Veranstaltung?

Wir bieten mit den Kavernen 1595 den perfekten Rahmen. Ob stilvoller Empfang, elegantes Dinner, Autopräsentation, Tagung, Konzert o.ä. – die Kavernen 1595 sind der passende Ort. Geschichtsträchtiges Ambiente verbindet sich mit moderner Technik.

Wir freuen uns auf Sie!

Begegnung im Berg

Kavernen 1595 | Gstättengasse 27-29 | A-5020 Salzburg
+43 (0) 57070 100-541 | kavernen@wuestenrot.at | www.kavernen.at

kavernen 1595

TANZWUT

*göttlich oder teuflisch?!
ein experimentelles jahresprojekt*

www.toihaus.at/tanzwut

TOIHAUS
● THEATER

MALER MEESE MEESEER MALER

16. 11. 13 - 9. 3. 14
Jonathan Meese

Mönchsberg 32 • 5020 Salzburg
Di - So 10.00 - 18.00 Uhr • Mi 10.00 - 20.00 Uhr
www.museumdermoderne.at

MdM MÖNCHSBERG
Museum der Moderne

DER
THEATER
VERLAG

Ernstlich (St. Im. Göt.)

Wir erkennen Kunst.

tanz

*Information. Orientierung.
Unterhaltung.*

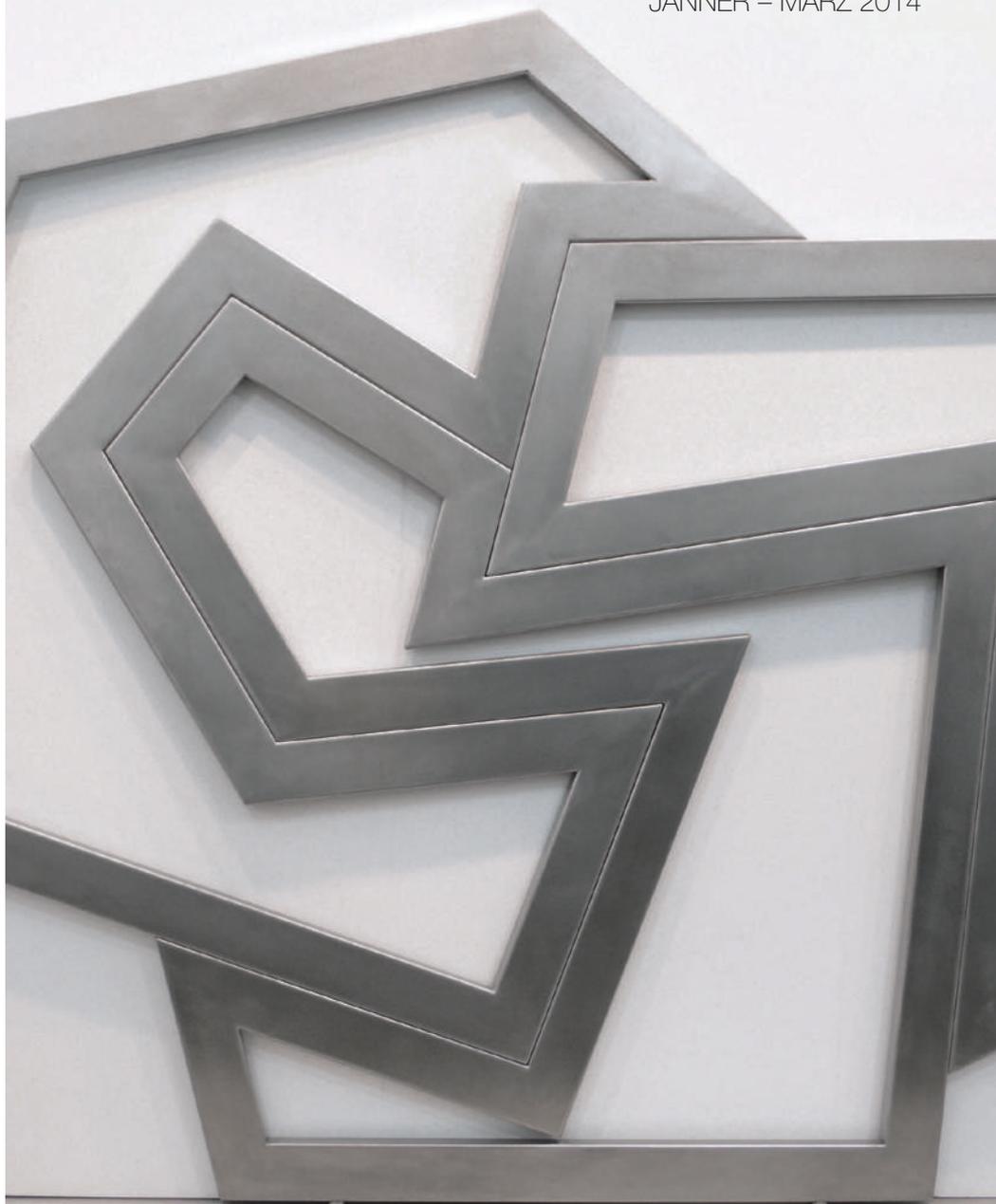
Lesen Sie
die Zeitschrift
digital:



Oder bestellen Sie
die Printausgabe unter:
www.kultiversum.de/shop

RICHARD DEACON

JÄNNER – MÄRZ 2014



GALERIE THADDAEUS ROPAC
SALZBURG MIRABELLPLATZ 2 TEL 43 662 881 393 ROPAC.NET

Network partners

Arts Centre BUDA

Kortrijk, Belgium
budakortrijk.be

BIT Teatergarasjen

Bergen, Norway
bit-teatergarasjen.no

CENTRALE FIES

Dro, Italy
centralefies.it

Fundacja Cialo/Umysl

Warsaw, Poland
cialoumysl.pl

Maison de la Culture d'Amiens

France
maisondelaculture-amiens.com

Student Centre Zagreb –

Culture of Change

Croatia
sczg.unizg.hr

SZENE Salzburg

Austria
szene-salzburg.net

Tanzfabrik Berlin

Germany
tanzfabrik-berlin.de



Culture

About apap

apap – advancing performing arts project ist ein europäisches Netzwerk, das im Jahr 2000 ins Leben gerufen wurde und seit dem mehr als 100 künstlerische Projekte unterstützt hat. Der Fokus liegt auf dem Austausch von künstlerischen Aktivitäten sowie von Kulturarbeitern und deren Know-how. apap bietet den assoziierten Künstlern durch die spezifischen Angebote seiner Partner vielfältige Möglichkeiten: Orte für Recherche, Dokumentation, Proben, Produktion und Präsentation in unterschiedlichen europäischen Umfeldern, von Metropolen bis zu kleinen Städten.

performing europe ist das aktuelle Programm von apap, das 2011 startete und 2016 endet. Es verbindet acht europäische Organisationen und unterstützt die Entwicklung zeitgenössischer performativer Kunst und ihre Auswirkung auf europäische Gesellschaften. Es umfasst, neben der Produktion und Präsentation von künstlerischen Arbeiten, im Besonderen auch das Erreichen von neuen Publikumsschichten und neuen Vermittlungsmethoden. performing europe vereint Künstler, Kuratoren und Experten aus unterschiedlichen Feldern: Theater, Tanz, Performance, bildende Kunst, Design, Medienkunst und Film.

apap – advancing performing arts project is a European network which was founded in 2000 and has since then supported more than 100 artistic projects. Its focus lies in the exchange between artistic activities, as well as cultural workers and their know-how. Due to the partners' specific facilities, apap offers manifold opportunities to its associated artists: places to research, document, rehearse, produce and present in different European environments from metropolis to smaller cities.

performing europe is the current apap programme which started in 2011 and ends in 2016. It connects eight European organisations and supports the development of contemporary performing arts and their impact on European societies. This includes producing and presenting artistic works, as well as attaining new audiences and seeking new methods of mediation. performing europe brings together artists, curators and experts from different fields: theatre, dance, performance, visual arts, design, media and film.

Unterstützer

Förderer



Culture

Dieses Projekt wurde mit Unterstützung der Europäischen Kommission finanziert. Die Verantwortung für den Inhalt dieser Veröffentlichung trägt allein der Verfasser, die Kommission haftet nicht für die weitere Verwendung der darin enthaltenen Angaben.



Kultur
Land Salzburg



Sponsoren



WIBERG



Medienpartner

Salzburger Nachrichten



tanz

derStandard.at



Partner



GALERIE THADDAEUS ROPAC PARIS · SALZBURG

TOIHAUS
THEATER

sead



Bildnachweis

S. 6 Alain Rico

S. 9 Superamas

S. 10 Marta Ankiersztejn

S. 13 Oliver Paul

S. 14 Andrea Maurer & Frans Poelstra

S. 17 Dieter Hartwig

S. 18 Marta Ankiersztejn

S. 21 steirischer herbst/Wolfgang Silveri

S. 22 Louise Baduel

S. 25 Cy Twombly *Fifty Days at Iliam: The Fire that Consumes All before It*

S. 26 Kurt Van Der Elst

S. 29 John the Houseband

Impressum

Performing New Europe Team

Vorstand

Peter Hofer, Hubert Lepka, Mark Petrisch, Seppi Sigl, Carl Philipp Spängler, Fritz Urban (Ehrenvorsitzender), Marcus Winkler und Ursula Wirth (Vorsitzende)

Intendanz und kaufmännische Leitung

Angela Glechner

General manager apap

Michael Stolhofer

Produktion

Andrea Kahlhammer

PR & Kommunikation

Theresa Pointner und Eva Zagorova

Technische Leitung

Wolfgang Kahlhammer

Technik

Bernhard Schmidhuber

Guest Relations

Heike Posch

IT & Sonderprojekte

Klemens Maria Schuster

Presse

Julia Lepka-Fleischer

Vermittlung

Durchblick Kunstvermittlung, Anita Thanhofer

Assistenz Produktion

Marco Döttlinger, Martina Gerlitz, Julia Leckner, Michaela Luritzhofer, Valerie Mackinger, Vanessa Mükisch und Stefanie Svacina

Assistenz PR & Kommunikation

Constanze Mitterhuemer

Technik Team

Gregor Becke, Raffael Blüml, Stefan Ebner, Ulli Eckert, Julia Graeff, Ivo Gröger, Nehat Hetemi, Jonathan Huber, Benjamin Lageder, Michl Matschedolnig, Marley Nyawade, Martin Ofenböck, Stefan Parragh, Ariane Pellini, Marek Piela-Nausner, Paul Porter, Max Schallon, Ferenc Sörös, Huba Sörös und Hermann Stemberger

Photographie

Bernhard Müller

Webdesign

ZWUPP – zwupp.at

Herausgeber

SZENE Salzburg

Anton-Neumayr-Platz 2
5020 Salzburg

+43 662 84 34 48

info@szene-salzburg.net

szene-salzburg.net

Redaktion

Angela Glechner, Theresa Pointner und
Eva Zagorova

Englische Übersetzung

Lilian-Astrid Geese

Lektorat

Astrid Tautscher

Konzept & Grafikdesign

ZWUPP – www.zwupp.at

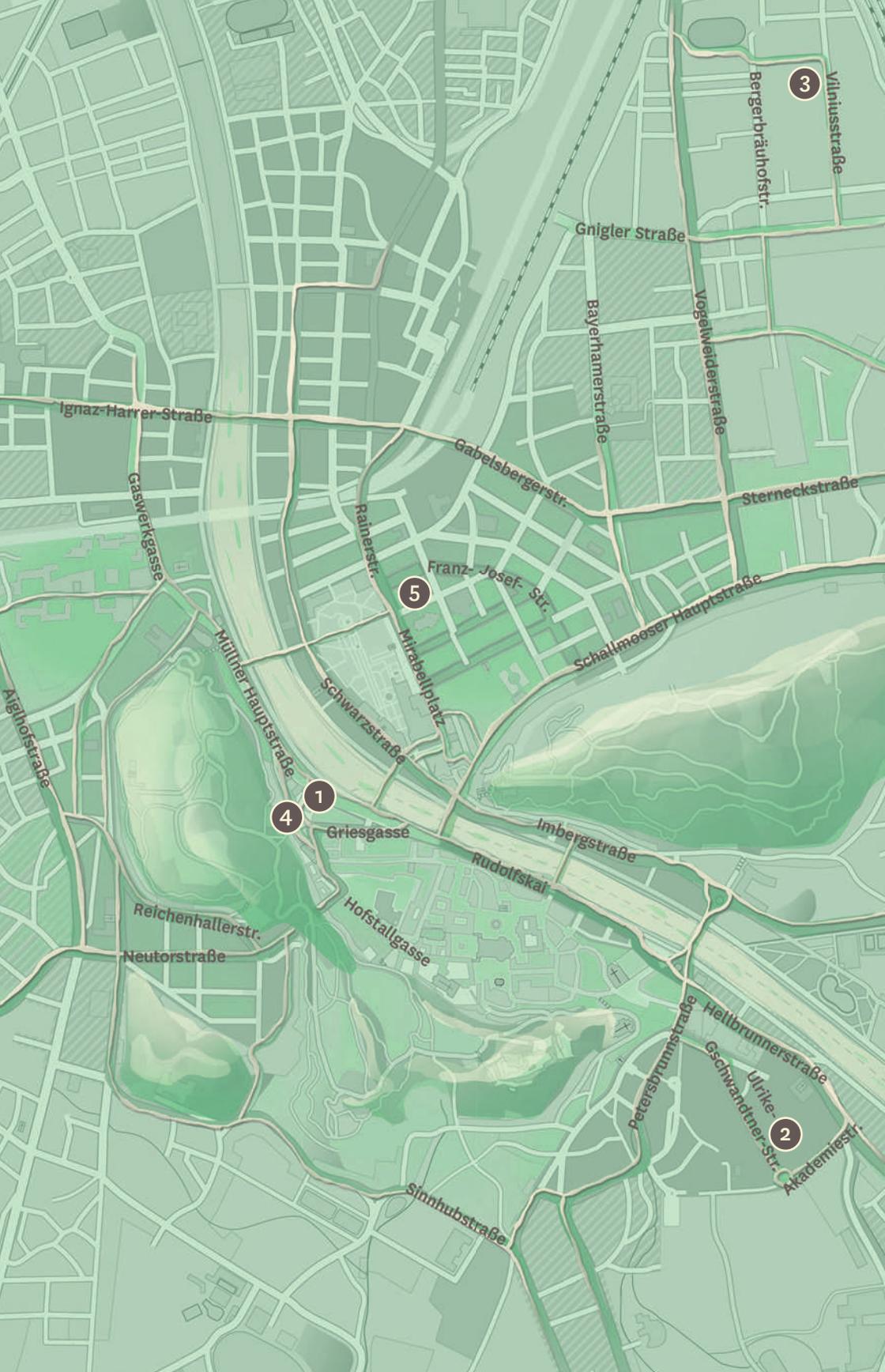
Druck

Holzhausen Druck GmbH

Hinweis

Aus Gründen der besseren Lesbarkeit wird in dieser Publikation auf die geschlechtsspezifische Differenzierung, z.B. BesucherInnen, verzichtet. Entsprechende Begriffe gelten im Sinne der Gleichbehandlung grundsätzlich für beide Geschlechter.

Änderungen vorbehalten



3

Viniusstraße

Bergerbräuhoftstr.

Gnigler Straße

Bayernhammerstraße

Vogelwiederstraße

Ignaz-Harrer-Straße

Gastnergasse

Gablsbergerstr.

Sterneckstraße

5

Franz-Josef-Str.

Schallmooser Hauptstraße

Müller Hauptstraße

Schwarzstraße

Mitabelplatz

Althofstraße

4

Griesgasse

Imbergstraße

Reichenhallerstr.

Neutorstraße

Hofstalgasse

Rudolfskai

2

Petersbrunnstraße

Hellbrunnerstraße

Geschwandner-Str.

Ulrike-
Akademiestr.

Sinnhubstraße

Locations

1

republic

Anton-Neumayr-Platz 2

- : Bus 1, 4, 10, 22 Mönchsbergaufzug oder
- : Herbert-von-Karajan-Platz
- : Bus 7, 8, 21, 27, 28 Mönchsbergaufzug oder
- : Ferdinand-Hanusch-Platz

2

ARGEkultur

Ulrike-Gschwandtner-Straße 5

- : Bus 20 Ulrike-Gschwandtner-Straße
- : Bus 3, 5, 6, 7, 8, 10, 20, 25, 28 Justizgebäude

3

Galerie Thaddaeus Ropac – Salzburg Halle

Vilniusstraße 13

- : Bus 21 Poschingerstraße

4

Kavernen 1595

Gstättengasse 27-29

- : Bus 1, 4, 10, 22 Mönchsbergaufzug oder
- : Herbert-von-Karajan-Platz
- : Bus 7, 8, 21, 27, 28 Mönchsbergaufzug oder
- : Ferdinand-Hanusch-Platz

5

Toihaus Theater

Franz-Josef-Straße 4

- : Bus 1, 3, 5, 6, 25 Kongresshaus oder
- : Mirabellplatz

Shuttle

Ein kostenloser Bustransfer bringt Sie an bestimmten Tagen zu den einzelnen Spielorten. Nähere Informationen dazu finden Sie auf den Seiten der jeweiligen Veranstaltungen.

Tickets

TICKETS erhältlich im

oeticket Center republic
Anton-Neumayr-Platz 2
5020 Salzburg
T +43 662 84 37 11
OeTCenter.Kiosk@oeticket.com
Mo-Fr 10:00-19:00 Uhr
Sa 10:00-17:00 Uhr
oeticket.com

Die Abendkassen sind an den jeweiligen Spielorten ab einer Stunde vor Vorstellungsbeginn geöffnet.

Preise

Einzelticket pro Vorstellung

im republic

16/8 € ermäßigt

in der ARGEkultur

12/7 € ermäßigt

im Toihaus

8/5 € ermäßigt

in der Galerie Ropac Halle

10/6 € ermäßigt

in den Kavernen 1595

6/5 € ermäßigt

Eintritt frei

Superamas *Diggin'up 2* und True Desires -
Buchpräsentation

Festivalpass

59/35 € ermäßigt

Für alle Vorstellungen im Rahmen des Performing New Europe Festivals 2014, nicht übertragbar und nur im oeticket Center republic erhältlich.

Ermäßigungen

Studierende, Schüler und Auszubildende unter 26 Jahren, Präsenz- und Zivildienstler sowie Menschen mit Behinderung (+ eine Begleitperson) erhalten ermäßigte Karten gegen Vorlage eines Ausweises.

Ö1-Clubmitglieder und SN-Card-Inhaber erhalten eine Ermäßigung von 15% auf den Normalpreis für ein Ticket pro Veranstaltung gegen Vorlage der Mitgliedskarte.

Inhaber eines Kulturpasses erhalten je eine kostenlose Eintrittskarte pro Produktion gegen Vorlage des Kulturpasses und eines Lichtbildausweises (beschränkte Kapazität).

Pro Veranstaltung kann nur eine Ermäßigung in Anspruch genommen werden.

Reservierungen

Bei Kartenreservierung per Mail oder Telefon hält das oeticket Center die Karte eine Woche, längstens jedoch bis zum vierten Tag vor der Veranstaltung für Sie zur Abholung bereit. Erfolgt Ihre Reservierung weniger als vier Tage vor der Veranstaltung, bitten wir, die Karten noch am Tag der Bestellung abzuholen.

Sollte Ihnen keine Abholung möglich sein, können Sie die Karten telefonisch per Kreditkarte bezahlen und an der Abendkasse abholen. Andere Reservierungen an die Abendkasse sind nicht möglich.

SZENE Salzburg

Anton-Neumayr-Platz 2
5020 Salzburg

T +43 662 84 34 48

F +43 662 84 68 08

info@szene-salzburg.net

szene-salzburg.net

facebook.com/szenesbg